

Unit 7 : Market Day

Video Transcript

Transcript	Translation
<p>Today we're going to visit a Breton market.</p> <p><i>"Bonjour! "</i> <i>"Bonne journée! "</i> <i>"Merci bien! "</i></p> <p><i>"Bonjour! Je m'appelle Jonathan .. et voici mes saucissons. "</i></p> <p><i>"Six saucissons, dix euros! "</i> <i>"Voilà! "</i></p> <p><i>"un petit peu"</i> <i>"fabrication maison" (fabrication artisanale)</i></p>	<p><i>"Hello!"</i> <i>"Have a nice day!"</i> <i>"Thank you very much!"</i></p> <p><i>"Hello! My name's Jonathan .." and these are my sausages"</i></p> <p><i>"Six sausages for ten euros!"</i> <i>Here you are!"</i></p> <p><i>"a little bit."</i> <i>"home made" (made by a craftsman)</i></p>
<p>Let's see what the pupils at École Sanquer are doing today.</p> <p><i>"Pour aller au marché, il faut: un sac plastique ou un panier et un porte-monnaie pour mettre l'argent</i></p> <p>The children are visiting a market just outside their school in Brest</p> <p><i>"Bonjour madame! Je voudrais trois artichauts s'il vous plait."</i> <i>"Oui, ma chérie"</i> <i>"Alors, trois artichauts; un, deux ... et trois."</i> <i>"Voilà!"</i></p> <p><i>"Une pomme, deux pommes, trois pommes, quatre pommes, cinq pommes, six pommes, sept pommes, huit pommes, neuf pommes et dix pommes."</i></p> <p><i>"Bonjour monsieur! "</i> <i>" (Est-ce que je pourrais avoir) une pince de crabe s'il vous plait?"</i> <i>"Oui. Ça ira? .. un euro soixante, alors. "</i> <i>"Et voilà .. et bonne journée! "</i> <i>"Au revoir. "</i></p>	<p><i>To go to the market we need: a plastic bag or a basket and a purse to put our money in</i></p> <p><i>"Hello madam. I'd like three artichokes, please. Yes, dear."</i> <i>"So,.. three artichokes; one, two, three There you are!"</i></p> <p><i>"One apple, two apples ..etc."</i></p> <p><i>"Hello sir!"</i> <i>"Could I please have one crab's pincer?"</i></p> <p><i>"Yes. Will this one do? So, ..1.60 euros. There you are.. and have a good day! Goodbye."</i></p>

"Bonjour monsieur!

"Bonjour!

"Est-ce que je pourrais avoir une crêpe blé noir, s'il vous plait?"

"Et voici et voilà.

"Merci.

"Miam, c'est bon!

Back in school the pupils are now making their own market stall.

"Nous avons besoin..

.. d'un tableau

.. d'une craie

.. de fruits en plastique

.. de légumes en plastique

.. d'un panier

.. et de l'argent, bien sûr! "

"Bonjour madame!"

"Bonjour!"

"Je voudrais trois oranges s'il vous plait."

"D'accord. Une, deux et trois. Voilà!"

"Merci."

"Ça fera deux euros."

"Merci."

"Merci. Au revoir! "

"Bonjour!"

"Bonjour! Je voudrais un kilo de maïs, s'il vous plait."

"Des grands ou des petits?"

"Des petits, s'il vous plait."

"Voilà."

"Avec ceci?"

"Non merci. Ça ira."

"Alors ça fera un euro."

"Tenez!"

"Merci."

"Voilà."

"Bonne journée. Au revoir!"

"Au revoir!"

"C'est à vous maintenant!"

"Au revoir!"

"Kenavo!"

"Hello sir!"

"Hello!"

"Could I please have a buckwheat (=savoury) pancake?"

"Here... there you are."

"Thanks"

"Mmm, it tastes good!"

"We need ..

.. a (black)board

.. a piece of chalk

.. plastic fruit

.. plastic vegetables

.. a basket

.. and some money, of course!"

"Hello madam".

"Hello".

"I'd like three oranges, please."

"OK. One, two and three. There you are!"

"Thank you."

"That'll be two euros."

"Thanks."

"Thank you. Goodbye!"

"Hello!"

"Hello! I'd like a kilo of sweet corn please."

"Large or small ones?"

"Small ones, please."

"There you are."

"Anything else?"

"No thanks. That'll do."

"So that'll be one euro."

"Here!"

"Thank you."

"There you are."

"Have a good day. Goodbye!"

"Goodbye!"

"Now it's your turn!"

"Goodbye!"

(Goodbye in the Breton language)